

Садовская Е.Д., Гомельский государственный университет имени Ф. Скорины,
(г. Гомель, Республика Беларусь)

Мокроусова С.Н., Гомельский государственный университет имени Ф. Скорины,
(г. Гомель, Республика Беларусь)

ПРОЕКТНАЯ МЕТОДИКА В СОВРЕМЕННОМ УЧЕБНО-ВОСПИТАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ В ВУЗЕ

На сегодняшний день трудно назвать сферу жизни и деятельности человека, не претерпевшую существенных изменений в связи с веяниями времени, или не нуждающуюся в совершенствовании и адаптации к современным условиям. Не стала исключением, в этом смысле, и система образования.

Модернизация образования сегодня требует внедрения таких технологий, которые преследуют цель творческого воспитания личности в интеллектуальном и эмоциональном измерении. Этими инновационными технологиями являются: развивающее обучение, проектирование, проблемное обучение, уровневая дифференциация, тестовая система, игровое обучение, погружение в иноязычную культуру, обучение в сотрудничестве, самовоспитание и автономия, интеграция, а также – здоровьесберегающие, исследовательские, информационно-коммуникативные и личностно-ориентированные технологии. При такой целевой установке познавательные универсальные действия являются одним из ведущих компонентов образовательного стандарта [1].

Одним из способов активизации учащихся в процессе обучения иностранным языкам является проектирование (метод проектов), когда обучаемый самостоятельно планирует, создаёт, защищает свой проект, т. е. активно включается в процесс коммуникативной деятельности. Овладевая культурой выполнения проектных заданий, студент приучается творчески мыслить, самостоятельно планировать свои действия, прогнозируя возможные варианты решения стоящих перед ним задач. Работая над проектом, студенты учатся работать в команде, ответственно относиться к выполнению своего задания, оценивать результаты своего труда и труда своих товарищей [2, с. 76].

Специфика факультета иностранных языков позволяет широко использовать подобные педагогические технологии, как непосредственно в учебном процессе, так и при организации культурно-досуговой деятельности студентов. Проектная методика практикуется многими нашими преподавателями иностранного языка на заключительном занятии по конкретной теме отдельной учебной дисциплины. Неисчерпаемым источником демонстрации студентами своих знаний, умений и творческих способностей в этом плане является страноведческая и литературная тематика. Например, студентам английского отделения в своих презентациях и видеофильмах по теме «Лондон» удалось показать его с довольно неожиданных сторон. Ребята не только увлекательно рассказали о различных достопримечательностях британской столицы, но и провели виртуальную экскурсию по уникальной, ими же созданной, картинной галерее, в которой Лондон предстает перед зрителем в различные эпохи и времена года. При этом стили живописи также весьма разнообразны, включая Клода Моне, Паула

Кентона и других художников. А еще более неожиданно было увидеть Лондон в образе «главного киногероя», благодаря удачно подобранной серии отрывков из художественных фильмов.

Еще одним запоминающимся учебным проектом стала работа студентов на заключительном занятии по темам «Прощание с практической фонетикой» и «Рождественские праздники, традиции и суеверия». Ребята устроили настоящий костюмированный бал, с декламацией английских стихов, рождественскими гаданиями и предсказаниями, загадками и хороводами, караоке-пением и Дедом Морозом. А завершился этот урок-праздник спектаклем «Вечера на хуторе близ Диканьки», поставленным по мотивам бессмертного произведения Н.В. Гоголя, в английской интерпретации.

Несмотря на то, что наш факультет готовит и выпускает специалистов в области преподавания иностранных языков, не секрет, что в своей профессиональной деятельности очень многим из них придется, так или иначе, столкнуться с переводом. Наличие в программе подготовки студентов предмета «Практика устного перевода» и широкий охват лексических тем дисциплины «Профессионально-ориентированное общение», наряду с реализацией принципа межпредметной связи в обучении иностранным языкам позволили создать и реализовать проект практической подготовки студентов в области последовательного перевода, завершившийся зачетным занятием, проводившимся на базе Гомельского областного музея военной славы.

Студенты были предупреждены заранее о предстоящей экскурсии и имели возможность повторить необходимый словарный запас; сотрудников музея поставили в известность о том, что экскурсия будет проходить с переводом. Во время экскурсии ребята по очереди пробовали себя в роли переводчика, работающего с группой туристов. Все студенты группы обеспечивали последовательный перевод вслед за экскурсоводом, объединяя, таким образом, знание лексики с навыками, отработанными на занятиях по практике устного перевода.

В ходе часовой экскурсии каждый участник проекта смог поработать пять-семь минут, что позволило почувствовать все особенности работы переводчиков, сопровождающих группу, и в то же время не давало повышенного уровня стресса для студентов. После проведенной экскурсии в группе был проведен этап обратной связи с преподавателем. Студенты смогли обратить внимание на свои недоработки в изучении темы, узнать специфику работы при осуществлении последовательного перевода и получить бесценный практический опыт.

Соединив в себе практическую направленность и мощный образовательно-патриотический потенциал, занятие доказало важность соединения и одновременной реализации междисциплинарного подхода с соблюдением его воспитательной направленности, а также дало студентам толчок к самосовершенствованию.

В факультетской копилке опыта учебной и воспитательной работы имеются фотографии и видеоматериалы проектного характера по темам «Здоровье», «АнтиСПИД», «Праздники в Англии и Беларуси», «8 Марта», «Современная Елизавета», «Страшные последствия войн и их отражение в английской и американской литературе», «Суеверия и предрассудки в англоговорящих странах», «Кухня народов мира» и многое другое.

Примечательно, что технологии студенческого проекта практикуются у нас не только в рамках одной академической группы, но и в масштабе курса, а иногда и факультета, университета. Так, например, стали уже традицией ежегодные конкурсы на лучшего чтеца английской поэзии и прозы, инсценировки известных сказок («Белоснежка и семь гномов» – на английском и немецком языках, «Золушка», «Про Федота-стрельца»), юмористическое ток-шоу «Педпрактика в школе: остаться в живых». В рамках последнего студенты выпускного курса спешат передать своим младшим товарищам бесценный опыт проведения первых школьных уроков, а также рассказать им о разнообразной, насыщенной и интересной жизни в университете и, в частности, на факультете иностранных языков.

Учебный и воспитательный процессы всегда неразрывно связаны друг с другом. И потому с материалами вышеперечисленных и других проектов факультет регулярно участвует в выставках по обмену педагогическим опытом в идеологической и воспитательной работе, как в университете, так и на республиканском уровне. К примеру, наш долгосрочный и широкомасштабный проект «Моя летопись новейшей истории» только за последние два года приобрел известную популярность и получил высокую оценку на городском межвузовском конкурсе «Звездная юность» и XV Республиканской выставке научно-методической литературы, педагогического опыта и творчества учащейся молодежи «Я – гражданин Беларуси», где был удостоен дипломов победителя.

Говоря о современных технологиях, нельзя не сказать и о всемирной сети. Она представляет уникальную возможность для изучающих иностранный язык пользоваться аутентичными текстами, общаться с носителями языка, создавая естественную языковую среду и формируя способность к межкультурному взаимодействию. В рамках празднования Юбилея факультета по инициативе студенческого совета была проведена I Международная студенческая он-лайн конференция «Проблемы студенческого самоуправления в Беларуси, Англии и США». Организаторам встречи удалось связаться с руководителем студенческого союза одного из американских вузов Девонем Винсент-Брайаном и членом объединения студентов-медиков из Шеффилда (Великобритания) Дэниелом Брэдбери. В течение полутора часов шел заинтересованный диалог на английском языке о структуре, традициях, организации мероприятий, о роли преподавателей в деятельности студсоветов, о способах самореализации и развитии талантов, о волонтерской помощи и многом другом.

Таким образом, нет сомнения в том, что, помимо выполнения прямой учебной функции, процесс работы над проектом развивает у студентов интерес к иностранному языку, воображение и другие качества личности. А поисковая деятельность и творчество создают условия для взаимообогащающего общения, как на родном, так и на иностранном языках.

СПИСОК ЦИТИРУЕМЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Палагутина М.А. Инновационные технологии обучения иностранным языкам [Электронный ресурс] / М.А. Палагутина, И.С. Серповская // Проблемы и перспективы развития образования: материалы междунар. науч. конф. (г. Пермь, апрель 2011 г.) на сайте «Молодой ученый». – URL: <http://moluch.ru/conf/ped/archive/17/578/> – Дата доступа: 28.05.2014
2. Кобышева, А.В. Современные методы обучения английскому языку / А.В. Кобышева. – Минск: ТетраСистемс, 2003. – 176 с.